

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 6. května 2010,

kterým se mění části 1 a 2 přílohy E směrnice Rady 92/65/EHS, pokud jde o vzory veterinárních osvědčení pro zvířata pocházející z hospodářství, včely a čmeláky

(oznámeno pod číslem K(2010) 2624)

(Text s významem pro EHP)

(2010/270/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 92/65/EHS ze dne 13. července 1992 o veterinárních předpisech pro obchod se zvířaty, spermatem, vajíčky a embryi uvnitř Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní veterinární předpisy Společenství uvedené v příloze A oddíle I směrnice 90/425/EHS⁽¹⁾, a zejména na čl. 22 první pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 10 směrnice 92/65/EHS stanoví veterinární podmínky pro obchod se psy, kočkami a fretkami.
- (2) Část 1 přílohy E uvedené směrnice stanoví vzor veterinárního osvědčení pro obchod se zvířaty pocházejícími z hospodářství, včetně psů, koček a fretek.
- (3) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003⁽²⁾ stanoví veterinární podmínky pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu a pravidla pro kontroly těchto přesunů. Uvedené nařízení se vztahuje na přesuny druhů zvířat v zájmovém chovu uvedených v příloze I zmíněného nařízení mezi členskými státy nebo ze třetích zemí. Psi, kočky a fretky jsou uvedeny v částech A a B zmíněné přílohy.
- (4) Podmínky stanovené v nařízení (ES) č. 998/2003 se liší v závislosti na členském státě určení a na členském státě původu nebo třetí zemi původu.
- (5) Třetí země, které pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu používají pravidla přinejmenším rovnocenná pravidlům stanoveným v nařízení (ES) č. 998/2003, jsou uvedeny v oddíle 2 části B přílohy II zmíněného nařízení.
- (6) Aby se zamezilo tomu, že obchodní přesuny budou podvodně vydávány za neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu ve smyslu nařízení (ES) č. 998/2003, stanoví čl. 12 první pododstavec písm. b)

uvedeného nařízení, že se požadavky a kontroly stanovené ve směrnici 92/65/EHS vztahují na přesun více než pěti zvířat v zájmovém chovu, jež jsou dovážena do Unie ze třetí země, která není uvedena v oddíle 2 části B přílohy II zmíněného nařízení.

- (7) Kromě toho nařízení Komise (EU) č. 388/2010 ze dne 6. května 2010, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003, pokud jde o nejvyšší počet zvířat v zájmovém chovu určitých druhů, která mohou být přesunuta v rámci neobchodních přesunů⁽³⁾, stanoví, že požadavky a kontroly uvedené v čl. 12 prvním pododstavci písm. b) nařízení (ES) č. 998/2003 se použijí rovněž na přesuny psů, koček a fretek v zájmovém chovu, jestliže je celkový počet zvířat přesunovaných do členského státu z jiného členského státu nebo ze třetí země uvedených v oddíle 2 části B přílohy II zmíněného nařízení vyšší než pět.
- (8) Nařízení (ES) č. 998/2003 rovněž stanoví, že během přechodného období se při neobchodních přesunech psů, koček a fretek na území Irska, Malty, Švédska nebo Spojeného království dodržují určité dodatečné požadavky.
- (9) Směrnice 92/65/EHS uvádí tyto dodatečné požadavky pouze s ohledem na obchod se psy, kočkami a fretkami určenými pro přesun do Irska, Švédska nebo Spojeného království.
- (10) Vzory osvědčení pro obchod uvnitř Unie by měly být kompatibilní s integrovaným počítačovým veterinárním systémem „TRACES“, vyvinutým v souladu s rozhodnutím Komise 2003/623/ES⁽⁴⁾.
- (11) Aby se zajistilo, že požadavky a kontroly neobchodních přesunů více než pěti psů, koček a fretek v zájmovém chovu do všech členských států včetně Malty jsou uplatňovány jednotným způsobem, je třeba upravit vzor veterinárního osvědčení stanovený v části 1 přílohy E směrnice 92/65/EHS.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 54.⁽²⁾ Úř. věst. L 146, 13.6.2003, s. 1.⁽³⁾ Úř. věst. L 114, 7.5.2010, s. 3.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 216, 28.8.2003, s. 58.

- (12) Vzor veterinárního osvědčení pro obchod s živými včelami (*Apis mellifera*) a čmeláky (*Bombus* spp.) uvnitř Unie je stanoven v části 2 přílohy E směrnice 92/65/EHS.
- (13) Uvedené osvědčení stanoví veterinární podmínky pro včely i čmeláky, pokud jde o mor včelího plodu. Tyto podmínky umožňují přesuny včel a čmeláků pouze z oblastí prostých uvedené nákazy. V případě ohniska se po dobu 30 dnů ukládá zákaz přesunů, který se vztahuje na oblast v okruhu třech kilometrů od ohniska.
- (14) Ve většině případů se však chovy čmeláků nacházejí v zařízeních oddělených od okolního prostředí, která jsou pravidelně kontrolována příslušným orgánem a jsou pod dohledem, pokud jde o přítomnost nákaz. U takových podniků, které jsou uznány příslušným orgánem dotčeného členského státu a jsou pod jeho dozorem, není v okruhu třech kilometrů stanovených v části 2 přílohy E přítomnost moru včelího plodu, na rozdíl od divoce žijících kolonií, pravděpodobná.
- (15) Za účelem začlenění zvláštních veterinárních podmínek týkajících se chovu čmeláků v zařízeních oddělených od okolního prostředí je proto třeba upravit vzor veterinárního osvědčení pro obchod s živými včelami a čmeláky uvnitř Unie.

- (16) Části 1 a 2 přílohy E směrnice 92/65/EHS by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.
- (17) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha E směrnice 92/65/EHS se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 6. května 2010.

Za Komisi
John DALLI
člen Komise

PŘÍLOHA

Příloha E směrnice 92/65/EHS se mění takto:

1. Část 1 se nahrazuje tímto:

„Část 1 – Veterinární osvědčení pro obchod se zvířaty pocházejícími z hospodářství (kopytnatci, ptáci, zvířata čeledi zajícovitých, psi, kočky a fretky)

92/65 EI

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

Zdravotní osvědčení zvířat pro vnitřní obchod

Část I: Informace o předkládané zásilce	I.1 Odesílatel Název		I.2 Číslo jednací osvědčení		I.2.a Místní číslo jednací			
	Adresa PSČ		I.3 Příslušný ústřední orgán					
	I.4 Příslušný místní orgán							
	I.5 Příjemce Název		I.6 Č. přiložených původních osvědčení Č. doprovodných dokladů					
	Adresa PSČ		I.7					
	I.8 Země původu	Kód ISO	I.9 Region původu	Kód	I.10 Země určení	Kód ISO	I.11 Region určení	Kód
	I.12 Místo původu/Místo ulovení Hospodářství <input type="checkbox"/>		I.13 Místo určení Hospodářství <input type="checkbox"/> Zařízení <input type="checkbox"/> Schválené zařízení <input type="checkbox"/> Středisko odběru spermatu <input type="checkbox"/> Tým odběru embryí <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/>		Název Adresa PSČ		Číslo schválení	
	Název Adresa PSČ		Název Adresa PSČ		Číslo schválení			
	I.14 Místo nakládky PSČ		I.15 Datum a hodina odjezdu					
	I.16 Dopravní prostředek Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/>		I.17 Přepravce Název Adresa PSČ		Číslo schválení		Členský stát	
Identifikace:								
I.18 Druh zvířat / Produktů				I.19 Kód komodity (Kód KN)				
						I.20 Počet / Množství		
I.21						I.22 Počet balení		
I.23 Číslo kontejneru/plomby						I.24		
I.25 Zvířata potvrzena jako / Produkty potvrzeny pro Plemenná <input type="checkbox"/> Výkrmová <input type="checkbox"/> Umělé rozmnožování <input type="checkbox"/> Jatečná <input type="checkbox"/> Zvířata v zájmovém chovu <input type="checkbox"/> Schválené zařízení <input type="checkbox"/>								
I.26 Tranzit přes třetí zemi <input type="checkbox"/>		I.27 Tranzit přes členské státy <input type="checkbox"/>						
Třetí země		Kód ISO		Členský stát		Kód ISO		
Místo výstupu		Kód		Členský stát		Kód ISO		
Místo vstupu		Číslo stanoviště hraniční kontroly		Členský stát		Kód ISO		
I.28 Vývoz <input type="checkbox"/>		I.29 Předpokládaná doba cesty						
Třetí země		Kód ISO						
Místo výstupu		Kód						
I.30 Plán cesty Ano <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>								
I.31 Identifikace zvířat								
Druhy (Vědecký název)		Identifikační systém		Identifikační číslo		Pohlaví		
						Stáří		
						Množství		

92/65 E1 Zvířata pocházející z hospodářství (kopytnatci, ptáci, zvířata čeledi zajícovitých, psi, kočky a fretky)

ZEMĚ		II. Veterinární informace	II.a Č.j. osvědčení	II.b.
Část II: Osvědčení		Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař ⁽¹⁾ / veterinární lékař zodpovídající za podnik původu a schválený příslušným orgánem, potvrzují, že:		
	<i>bud'</i> ⁽¹⁾	II.1	v době vyšetření byla výše uvedená zvířata způsobilá k přepravě na zamýšlenou cestu v souladu s ustanoveními nařízení Rady (ES) č. 1/2005.]	
	<i>nebo</i> ⁽¹⁾	II.1	v době vyšetření byli(y) psi ⁽¹⁾ /kočky ⁽¹⁾ /fretky ⁽¹⁾ v zájmovém chovu způsobilí(é) k cestě;]	
		II.2	podmínky článku 4 směrnice Rady 92/65/EHS jsou splněny.	
	<i>bud'</i> ⁽¹⁾	II.3.1	přežvýkavec (přežvýkavci) ⁽¹⁾ /prase (prasata) ⁽¹⁾ jiný(é) než zvíře / (jiní(á)) než zvířata, které je uvedeno / která jsou uvedena ve směrnici 64/432/EHS:	
		a)	patří k druhu	
		b)	při prohlídce nevykazoval(o) (nevykazovali(a)) žádné klinické příznaky chorob, ke kterým je/jsou vnímavý(é)/vnímaví(á);	
		c)	pochází (pocházejí) ze stáda ⁽¹⁾ /hospodářství ⁽¹⁾ , které je úředně prosté tuberkulózy ⁽¹⁾ / úředně prosté brucelózy ⁽¹⁾ nebo prosté brucelózy ⁽¹⁾ a nepodléhá omezením vztahujícím se k moru prasat, nebo z hospodářství, ve kterém byl(o) podroben(o) (byli(a) podrobeni(a)) s negativním výsledkem testu (testům) podle čl. 6 odst. 2 písm. b) směrnice 92/65/EHS.]	
	<i>nebo</i> ⁽¹⁾	II.3.1	ptáci neuvedení ve směrnici 90/539/EHS	
		a)	splňují požadavky článku 7 směrnice 92/65/EHS a	
	b)	při prohlídce nevykazovali žádné klinické příznaky chorob, ke kterým jsou vnímaví.]		
<i>nebo</i> ⁽¹⁾	II.3.1	zajícovití		
	a)	splňují požadavky článku 9 směrnice 92/65/EHS a		
	b)	při prohlídce nevykazovali žádné klinické příznaky chorob.]		
<i>nebo</i> ⁽¹⁾	II.3.1	psi ⁽¹⁾ /kočky ⁽¹⁾ /fretky ⁽¹⁾ :		
<i>bud'</i> ⁽¹⁾	[a]	v souladu s čl. 10 odst. 2 směrnice 92/65/EHS splňují požadavky stanovené v člancích 5 a 16 nařízení (ES) č. 998/2003;]		
<i>nebo</i> ⁽¹⁾	[a]	v souladu s čl. 10 odst. 3 směrnice 92/65/EHS splňují požadavky stanovené v člancích 6 a 16 nařízení (ES) č. 998/2003;]		
<i>nebo</i> ⁽¹⁾	[a]	v souladu s nařízením Komise (EU) č. 388/2010 splňují požadavky stanovené v čl. 10 odst. 2 směrnice 92/65/EHS, je-li celkový počet zvířat v zájmovém chovu přesunovaných pro neobchodní účely vyšší než pět;]		
<i>nebo</i> ⁽¹⁾	[a]	v souladu s nařízením Komise (EU) č. 388/2010 splňují požadavky stanovené v čl. 10 odst. 3 směrnice 92/65/EHS, je-li celkový počet zvířat v zájmovém chovu přesunovaných pro neobchodní účely do Irska, na Maltu, do Švédska nebo Spojeného království vyšší než pět;]		
<i>a</i>	b)	prošli(y) klinickou prohlídkou během 24 hodin od odeslání provedenou veterinárním lékařem pověřeným příslušným orgánem a při této prohlídce se prokázalo, že zvířata jsou v dobrém zdravotním stavu.]		
	II.4	Další záruky týkající se chorob uvedených v příloze B(2) směrnice 92/65/EHS jsou uvedeny níže: ⁽¹⁾		
		Choroba	Rozhodnutí	
		Choroba	Rozhodnutí	
		Choroba	Rozhodnutí	
Poznámky				
Část I:				
— Kolonka I.5:	Nepoužije se na přesuny zvířat v zájmovém chovu (psy, kočky a fretky) pro neobchodní účely, jejichž počet je vyšší než pět.			
— Kolonka I.6:	Počet doprovodných dokumentů: případný údaj CITES.			
— Kolonka I.19:	Použijte příslušný kód HS: 01.06.19, 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.			
— Kolonka I.31:	Identifikace: je zapotřebí použít individuální identifikace, kdykoli je to možné, ale v případě malých zvířat lze použít identifikační šarže.			

ZEMĚ

92/65 EI Zvířata pocházející z hospodářství (kopytnatci, ptáci, zvířata čeledi zajícovitých, psi, kočky a fretky)

II. Veterinární informace	II.a Č.j. osvědčení	II.b.						
<p>Část II:</p> <p>(¹) Nehodící se škrtněte.</p> <p>(²) Jak požaduje členský stát, na který se vztahují doplňkové záruky v rámci právních předpisů Unie.</p> <p>— Barva razítka a podpisu se musí lišit od barvy ostatních údajů na osvědčení.</p>								
<p>Úřední/schválený veterinární lékař</p> <table><tr><td data-bbox="177 663 427 685">Jméno (hůlkovým písmem):</td><td data-bbox="831 663 986 685">Kvalifikace a titul:</td></tr><tr><td data-bbox="177 701 244 723">Datum:</td><td data-bbox="831 701 898 723">Podpis:</td></tr><tr><td data-bbox="177 739 256 761">Razítko:</td><td></td></tr></table>			Jméno (hůlkovým písmem):	Kvalifikace a titul:	Datum:	Podpis:	Razítko:	
Jméno (hůlkovým písmem):	Kvalifikace a titul:							
Datum:	Podpis:							
Razítko:								

2. Část 2 se nahrazuje tímto:

„Část 2 – Veterinární osvědčení pro obchod se včelami a čmeláky

92/65 EII

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

Zdravotní osvědčení zvířat pro vnitřní obchod

Část I: Informace o předkládané	I.1 Odesílatel Název		I.2 Číslo jednací osvědčení		I.2.a Místní číslo jednací			
	Adresa PSČ		I.3 Příslušný ústřední orgán					
			I.4 Příslušný místní orgán					
	I.5 Příjemce Název		/					
	Adresa PSČ							
	I.8 Země původu		Kód ISO	I.9		I.10 Země určení		
						Kód ISO		
	I.12 Místo původu/Místo ulovení Hospodářství <input type="checkbox"/>		Ostatní <input type="checkbox"/>		I.13 Místo určení Hospodářství <input type="checkbox"/>		Ostatní <input type="checkbox"/>	
	Název Adresa Postal code		Číslo schválení		Název Adresa PSČ		Číslo schválení	
	I.14 Místo nakládky PSČ		I.15 Datum a hodina odjezdu					
I.16 Dopravní prostředek Letadlo <input type="checkbox"/>		Plavidlo <input type="checkbox"/>		Vagon <input type="checkbox"/>		/		
Silniční vozidlo <input type="checkbox"/>		Ostatní <input type="checkbox"/>						
Identifikace:		I.18 Druh zvířat / Produktů		I.19 Kód komodity (Kód KN) 01.06.90		I.20 Počet / Množství		
I.21						I.22 Počet balení		
I.23 Číslo kontejneru/plomby						I.24		
I.25 Zvířata potvrzena jako / Produkty potvrzeny pro Plemenná <input type="checkbox"/>		Pastva <input type="checkbox"/>						
I.26 Tranzit přes třetí zemi <input type="checkbox"/>		Třetí země		Kód ISO		I.27 Tranzit přes členské státy <input type="checkbox"/>		
		Místo výstupu		Kód		Členský stát		
		Místo vstupu		Číslo stanoviště hraniční kontroly		Členský stát		
I.28 Vývoz <input type="checkbox"/>		Třetí země		Kód ISO		I.29		
		Místo výstupu		Kód				
I.30								
I.31 Identifikace zvířat		Druhy (Vědecký název)		Množství		Číslo šarže		

ZEMĚ

92/65 EII Včely (*Apis mellifera*) a čmeláci (*Bombus* spp.)

Část II: Osvědčení	II. Veterinární informace	II.a. Č.j. osvědčení	II.b.
	Já, níže podepsaný(á), potvrzuji, že:		
	II.1		
	<p><i>bud'</i> (²) [a] včely/čmeláci (²) pocházejí z oblasti, na kterou se nevztahuje zákaz spojený s výskytem moru včelího plodu. (Období zákazu trvá nejméně 30 dní, které následují po naposledy zaznamenaném případu a datu, ke kterému byly všechny úly v okruhu třech kilometrů zkontrolovány příslušným orgánem a všechny infikované úly spáleny nebo ošetřeny a prohlédnuty k uspokojení zmíněného příslušného orgánu.);]</p>		
	<p>nebo (²) [a] čmeláci pocházejí ze zařízení odděleného od okolního prostředí, které je uznané příslušným orgánem členského státu a pod jeho dohledem, prosté moru včelího plodu a jež bylo prohlédnuto bezprostředně před odesláním, a žádný čmelák ani chovný materiál nevykazují klinické příznaky této choroby nebo podezření na ni;]</p>		
	<p>a b) včely/čmeláci (²) pocházejí z oblasti o průměru alespoň 100 km, na kterou se nevztahují žádná omezení související s podezřením výskytu či potvrzeným výskytem lesknáčka úlového (<i>Aethina tumida</i>) nebo roztoče <i>Tropilaelaps</i> spp. a kde se tyto nákazy nevyskytují;</p>		
	<p>a c) včely/čmeláci (²) a rovněž jejich obaly byly podrobeny vizuální prohlídce, aby byl zjištěn výskyt lesknáčka úlového (<i>Aethina tumida</i>) nebo jeho vajíček a larev či jiných nákaz, zejména roztoče <i>Tropilaelaps</i> spp., které napadají včely.</p>		
	II.2		
	Další záruky týkající se chorob uvedených v příloze B (¹) směrnice 92/65/EHS jsou uvedeny níže (²):		
	Choroba	Rozhodnutí	
	Choroba	Rozhodnutí	
	Choroba	Rozhodnutí	
	<i>Poznámky</i>		
	Část I:		
	— Kolonka I.31: Druh: uveďte druh <i>Apis mellifera</i> nebo <i>Bombus</i> spp.		
	Množství: uveďte počet kolonií.		
	Číslo šarže: uveďte případně počet plomb.		
	Část II:		
	(¹) Jak požaduje členský stát, na který se vztahují doplňkové záruky v rámci právních předpisů Unie.		
	(²) Nehodící se škrtněte.		
	— Barva razítka a podpisu se musí lišit od barvy ostatních údajů na osvědčení.		
	Schválený veterinární lékař nebo schválený úředník		
	Jméno (hůlkovým písmem):	Kvalifikace a titul:	
	Datum:	Podpis:	
	Razítko:“		